

**QO® and Homeline® Outdoor Load Centers****Centros de carga QO® y Homeline® para exteriores****Centres de distribution QO® et Homeline® pour usage à l'extérieur**

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

PRECAUTIONS**PRECAUCIONES****PRÉCAUTIONS****⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER****HAZARD OF ELECTRIC SHOCK,
EXPLOSION, OR ARC FLASH**

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.
- Do not allow petroleum-based paints, solvents or sprays to contact the nonmetallic parts of this product.
- Before starting a wiring installation or addition, consult a local building or electrical inspector for current National Electrical Code requirements. Local codes vary, but are adopted and enforced to promote safe electrical installations. A permit may be needed to do electrical work, and some codes may require an inspection of the electrical work.
- This equipment may not be suitable for use in corrosive environments present in agricultural buildings. See NEC 547 or CEC 2-400.

**Failure to follow these instructions
will result in death or serious injury.****PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA,
EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO**

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA.
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.
- No permita que superficies no metálicas de este producto entren en contacto con pintura, solventes o rocíos basados en derivados del petróleo.
- Antes de realizar la instalación o adición de alambrado, consulte con un inspector eléctrico o de la construcción local para cumplir con los requisitos actuales del Código nacional eléctrico de EUA (NEC) o NOM-001-SEDE. Los códigos locales varían, se aceptan y hacen cumplir para fomentar la seguridad en instalaciones eléctricas. Es posible que necesite un permiso para realizar el trabajo eléctrico, y en algunos casos, algunos códigos pueden requerir una inspección del trabajo eléctrico efectuado.
- Es posible que este equipo no sea adecuado para usarse en entornos corrosivos tales como los que se encuentran en edificios de agricultura. Consulte la norma 547 del NEC o 2-400 del CEC (código eléctrico canadiense).

**El incumplimiento de estas instrucciones
podrá causar la muerte o lesiones serias.****RISQUE D'ÉLECTROCUTION,
D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC**

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez toutes les alimentations à cet appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.
- Évitez que les peintures, les solvants ou les vaporisateurs à base de pétrole viennent en contact avec les pièces non-métalliques de ce produit.
- Avant de commencer l'installation ou l'addition du câblage, consultez un inspecteur local spécialisé dans le bâtiment ou les installations électriques pour connaître la réglementation en vigueur prescrite par le code national d'électricité. Les codes locaux varient mais sont adoptés et appliqués pour assurer des installations électriques sans danger. C'est peut-être nécessaire d'avoir un permis pour exécuter des travaux sur des circuits électriques et certains codes peuvent exiger que le travail électrique accompli soit inspecté.
- Cet appareil peut ne pas convenir à une utilisation en milieux corrosifs présents dans les bâtiments agricoles. Voir le NEC (É.-U.) 547 ou CCE 2-400.

**Si ces directives ne sont pas respectées,
cela entraînera la mort ou des blessures graves.****PREPARATION**

1. Determine the wiring or conduit requirements for the main and branch circuits, as required by local electrical codes.

PREPARACIÓN

1. Determine los requisitos de alambrado o tubo conduit para los circuitos principales y derivados, según lo requieren los códigos eléctricos locales.

PRÉPARATION

1. Déterminer les exigences de câblage ou de conduit pour les circuits principaux et de dérivation, comme requises par les codes électriques locaux.

- | | | |
|--|--|---|
| <p>2. Select the proper cable clamp, or use other approved methods for securing the cable or conduit to the enclosure.</p> <p>3. Remove the appropriate knockouts required for the installation of cable clamps or conduit (Table 1). To remove the knockouts, see Figure 1.</p> | <p>2. Seleccione una abrazadera para cables apropiada, o emplee algún otro método aceptado para sujetar el cable o tubo conduit al gabinete.</p> <p>3. Retire los discos desprendibles apropiados necesarios para la instalación de las abrazaderas para cables o el tubo conduit (tabla 1). Consulte la figura 1 para retirar los discos desprendibles.</p> | <p>2. Sélectionner le serre-câble approprié ou utiliser d'autres techniques approuvées pour attacher le câble ou le conduit au coffret.</p> <p>3. Retirer les débouchures appropriées nécessaires pour l'installation des serre-câbles ou du conduit (tableau 1). Pour retirer les débouchures, voir la figure 1.</p> |
|--|--|---|

TABL. 1 : Bolt-on Conduit Hubs / Receptáculos para tubo conduit atornillables / Manchons de conduit à boulonner

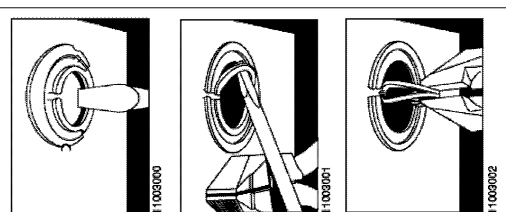
Conduit / Spa / Fre	Hub No. / Spa / Fre
3/4 in. / pulg / po	B-075
1 in. / pulg / po	B-100
1-1/4 in. / pulg / po	B-125
1-1/2 in. / pulg / po	B-150
2 in. / pulg / po	B-200
2-1/2 in. / pulg / po	B-250

NOTE: To be ordered separately for outdoor load centers.

NOTA: Solicitar por separado para los centros de carga para exteriores.

REMARQUE : Commander séparément pour les centres de distribution pour usage à l'extérieur.

Figure / Figura / Figure 1 : Removing Knockouts / Extracción de los discos desprendibles / Retrait des débouchures



BOX MOUNTING

Surface Mounting

1. Use the sealing gasket (A) provided in the upper mounting location shown in Figure 2.
2. Fasten the box to the wall with screws or nails using one mounting hole at the top and two mounting holes at the bottom. See Figure 2.

MONTAJE DE LA CAJA

Montaje para sobreponer

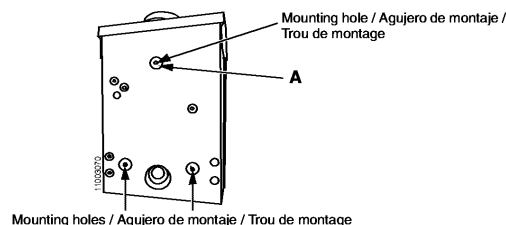
1. Emplee el empaque de cierre hermético (A) provisto en la ubicación de montaje superior que se muestra en la figura 2.
2. Sujete la caja a la pared con tornillos o clavos empleando un agujero de montaje en la parte superior y dos agujeros en la parte inferior. Vea la figura 2.

MONTAGE DU BOÎTIER

Montage en surface

1. Utiliser le joint d'étanchéité (A) fourni dans l'emplacement supérieur de montage indiqué à la figure 2.
2. Fixer le boîtier au mur avec des vis ou des clous en utilisant un trou de montage au haut et deux trous de montage au bas. Voir la figure 2.

Figure / Figura / Figure 2 : Mounting the Box / Cómo montar la caja / Montage du boîtier



MAIN CIRCUIT BREAKER OR MAIN LUG WIRING

1. Pull the conductors into the box. Use approved wire clamps, conduit bushings, or other approved methods to secure the conductors to the box and prevent damage to the conductor insulation.

ALAMBRAO DEL INTERRUPTOR AUTOMÁTICO PRINCIPAL O ZAPATA PRINCIPAL

1. Jale los conductores hacia el interior de la caja. Utilice abrazaderas para cables aprobadas, pasamuros de tubo conduit u otros métodos aprobados para sujetar los conductores a la caja y evitar daños al aislamiento de los conductores.

CÂBLAGE DU DISJONCTEUR PRINCIPAL OU DE COSSE PRINCIPALE

1. Tirer les conducteurs pour les mettre dans le boîtier. Utiliser les serre-câbles, les raccords de conduit ou d'autres méthodes approuvées pour fixer les conducteurs au boîtier et éviter d'endommager l'isolation du conducteur.

2. Connect the main and neutral conductors. a. Install the main and neutral conductors according to the load center wiring diagram. b. Connect the service ground, equipment grounding conductor, or both as required by local electrical code. c. Torque each terminal to the value specified on the load center wiring diagram attached to the box. 3. If required by local code, install the enclosed green neutral bonding screw through the hole in the neutral bar or plate. Thread the screw into the hole in the box and torque to the value specified on the card shipped with the bonding screw.	2. Conecte los conductores del dispositivo principal y neutro. a. Instale los conductores del dispositivo principal y neutro según el diagrama de alambrado del centro de carga. b. Conecte el conductor de puesta a tierra del equipo o de tierra de acometida, o ambos según lo requiera el código eléctrico local. c. Apriete cada terminal en el valor especificado en el diagrama de alambrado del centro de carga adherido a la caja. 3. Si lo requiere el código local, instale el tornillo de sujeción del neutro verde incluido insertándolo por el agujero en la placa o barra del neutro. Rosque el tornillo por el agujero en la caja y apriételo en el valor especificado en la tarjeta incluida con el tornillo de sujeción.	2. Connecter les conducteurs principal et du neutre. a. Installer les conducteurs principal et du neutre selon le schéma de câblage du centre de distribution. b. Raccorder le conducteur de m.à.l.t. de service, le conducteur de m.à.l.t. de l'appareil ou les deux de la façon exigée par les codes locaux d'électricité. c. Serrer chaque borne à la valeur spécifiée sur le schéma de câblage du centre de distribution attaché au boîtier. 3. Si le code locale l'exige, installer la vis de fixation verte du neutre par le trou de la barre ou plaque du neutre. Visser la vis par le trou dans le boîtier et la serrer au couple spécifié sur la carte expédiée avec la vis de fixation.
BRANCH CIRCUIT BREAKER INSTALLATION AND REMOVAL	INSTALACIÓN Y DESMONTAJE DEL INTERRUPTOR AUTOMÁTICO DERIVADO	INSTALLATION ET DÉMONTAGE DU DISJONCTEUR DE DÉRIVATION

⚠ WARNING / ADVERTENCIA / AVERTISSEMENT		
HAZARD OF PERSONAL INJURY OR EQUIPMENT DAMAGE Use only Square D® circuit breakers and accessories, which are designed and tested by Square D to performance levels which meet or exceed applicable regulatory standards. Failure to follow this instruction can result in death or serious injury.	PELIGRO DE LESIONES PERSONALES O DAÑO AL EQUIPO Utilice sólo interruptores automáticos y accesorios Square D® que han sido diseñados y probados para cumplir o superar las normas reguladoras aplicables del nivel de desempeño. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte o lesiones serias.	RISQUE DE BLESSURES OU DE DOMMAGES MATÉRIELS N'utiliser que des disjoncteurs et des accessoires Square D lesquels sont conçus et vérifiés par Square D à des niveaux de rendement égaux ou supérieurs aux normes réglementaires en vigueur. Si ces directives ne sont pas respectées, cela peut entraîner la mort ou des blessures graves.

Standard Branch Circuit Breakers—Installation 1. Turn OFF all power supplying the equipment before installing or removing circuit breakers. 2. Determine the wiring or conduit requirements for the circuit breaker. 3. Turn OFF (O) the circuit breaker. 4. Install the wire terminal end of the circuit breaker to the mounting rail and push inward until the plug-on jaw fully engages the bus bar connector. Check the terminal end of the circuit breaker for engagement to the mounting rail. 5. Remove the insulation from the conductor as required. Install the conductor into the load terminal of the circuit breaker.	Instalación de los interruptores automáticos derivados estándar 1. Desenergice el equipo antes de instalar o desmontar el interruptores automáticos. 2. Determine los requisitos del alambrado o tubo conduit para el interruptor automático. 3. Desconecte (O) el interruptor automático. 4. Instale el extremo terminal del interruptor automático en el riel de montaje y haga presión hacia el interior hasta que la mordaza enchufable enganche completamente el conector de barras. Revise el extremo terminal del interruptor automático y asegúrese de que esté bien enganchado en el riel de montaje. 5. Quite el aislamiento necesario del conductor. Instale el conductor en la terminal de carga del interruptor automático.	Installation des disjoncteurs de dérivation standard 1. Couper l'alimentation de l'appareil avant d'installer ou de démonter les disjoncteurs. 2. Déterminer les exigences du câblage ou du conduit pour le disjoncteur. 3. Mettre le disjoncteur hors tension (O). 4. Installer l'extrémité de bornes du disjoncteur sur le rail de montage et pousser vers l'intérieur jusqu'à ce que la mâchoire enfichable s'engage complètement sur le connecteur de la barre-bus. Vérifier l'extrémité de bornes du disjoncteur pour l'engagement dans le rail de montage. 5. Retirer l'isolation du conducteur comme requis. Installer le conducteur dans la borne de charge du disjoncteur.
---	---	--

6. Torque each terminal to the value specified on the circuit breaker.
7. Torque each neutral and ground terminal to the value specified on the load center wiring diagram attached to the inside of the cover.

Removal

1. Turn OFF (O) the circuit breaker. Remove the conductors.
2. Lift the plug-on end of the circuit breaker until the circuit breaker jaw disconnects from the bus bar. Continue lifting until the terminal end disengages from the mounting rail. See Figure 3.

6. Apriete cada terminal en el valor especificado en el interruptor automático.
7. Apriete cada terminal de neutro y tierra en el valor especificado en el diagrama de alambrado del centro de carga adherido en el interior de la cubierta.

Desmontaje

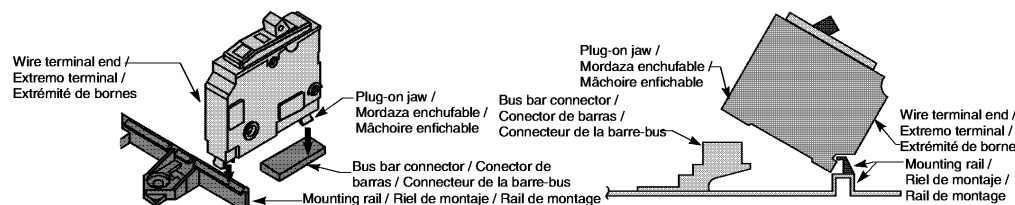
1. Desconecte (O) el interruptor automático. Retire los conductores.
2. Levante el extremo enchufable (con mordaza) del interruptor automático hasta desengancharlo de la barra. Continúe levantándolo hasta que el extremo terminal se desenganche del riel de montaje. Vea la figura 3.

6. Serrer chaque borne à la valeur spécifiée sur le disjoncteur.
7. Serrer chaque borne de neutre et de m.à t. à la valeur spécifiée dans le schéma de câblage du centre de distribution attaché à l'intérieur de la porte.

Retrait

1. Mettre le disjoncteur hors tension (O). Retirer les conducteurs.
2. Soulever l'extrémité enfichable du disjoncteur jusqu'à ce que la mâchoire de ce dernier se déconnecte de la barre-bus. Continuer à lever jusqu'à ce que l'extrémité de bornes se dégage du rail de montage. Voir la figure 3.

Figure / Figura / Figure 3 : QO® or Homeline® Branch Circuit Breakers / Interruptores automáticos derivados QO® o Homeline® / Disjoncteurs de dérivation QO® ou Homeline®



Tandem Branch Circuit Breakers—Installation

Install QOT and HOMT tandem-type circuit breakers only in single-phase load centers marked for use with tandem circuit breakers. **Refer to the wiring diagram on the load center for the installation location.**

1. Turn OFF all power supplying the equipment before installing or removing circuit breakers.
2. Determine the wiring or conduit requirements for the circuit breaker.
3. Turn OFF (O) the circuit breaker.
4. Hold the tandem circuit breaker at a 30–40° angle.
5. Install the wire terminal end of the circuit breaker to the mounting rail and push inward until the plug-on jaw fully engages with the bus bar connector. Check the terminal end of the circuit breaker for engagement to the mounting rail.

Instalación de los interruptores automáticos derivados en tándem

Instale interruptores automáticos en tándem QOT y HOMT sólo en los centros de carga de una fase marcados para su uso con este tipo de interruptores. **Consulte el diagrama de alambrado en el centro de carga para conocer la ubicación de su instalación.**

1. Desenergice el equipo antes de instalar o desmontar el interruptores automáticos.
2. Determine los requisitos del alambrado o tubo conduit para el interruptor automático.
3. Desconecte (O) el interruptor automático.
4. Sostenga el interruptor automático en tándem en un ángulo de 30–40°.
5. Instale el extremo terminal del interruptor automático en el riel de montaje y haga presión hacia el interior hasta que la mordaza enchufable enganche completamente el conector de barras. Revise el extremo terminal del interruptor automático y asegúrese de que esté bien enganchado en el riel de montaje.

Installation des disjoncteurs de dérivation en tandem

Installer les disjoncteurs en tandem QOT et HOMT seulement dans des centres de distribution monophasés marqués pour une utilisation avec des disjoncteurs en tandem. **Se reporter au schéma de câblage sur le centre de distribution pour l'emplacement d'installation.**

1. Couper l'alimentation de l'appareil avant d'installer ou de démonter les disjoncteurs.
2. Déterminer les exigences du câblage ou du conduit pour le disjoncteur.
3. Mettre le disjoncteur hors tension (O).
4. Tenir le disjoncteur en tandem à un angle de 30 à 40°.
5. Installer l'extrémité de bornes du disjoncteur sur le rail de montage et pousser vers l'intérieur jusqu'à ce que la mâchoire enfichable s'engage complètement sur le connecteur de la barre-bus. Vérifier l'extrémité de bornes du disjoncteur pour l'engagement dans le rail de montage.

6. Remove the insulation from the conductor as required. Install the conductor into the load terminal of the circuit breaker.
7. Torque each circuit breaker terminal to the value specified on the circuit breaker.
8. Torque each neutral and ground terminal to the value specified on the load center wiring diagram attached to the inside of the cover.

Removal

1. Turn OFF (O) the circuit breaker. Remove the conductors.
2. Lift the plug-on end of the circuit breaker until the circuit breaker jaw disconnects from the bus bar. Continue lifting until the terminal end disengages from the mounting rail. See Figure 4.

6. Quite el aislamiento necesario del conductor. Instale el conductor en la terminal de carga del interruptor automático.
7. Apriete las terminales de los interruptores automáticos en el valor especificado en el interruptor.
8. Apriete cada terminal de neutro y tierra en el valor especificado en el diagrama de alambrado del centro de carga adherido en el interior de la cubierta.

Desmontaje

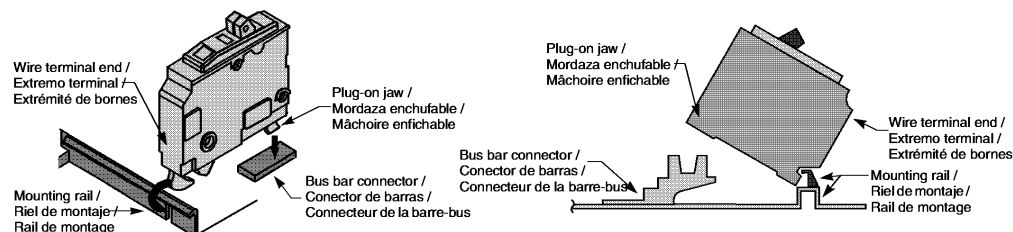
1. Desconecte (O) el interruptor automático. Retire los conductores.
2. Levante el extremo enchufable (con mordaza) del interruptor automático hasta desengancharlo de la barra. Continúe levantándolo hasta que el extremo terminal se desenganche del riel de montaje. Vea la figura 4.

6. Retirer l'isolation du conducteur comme requis. Installer le conducteur dans la borne de charge du disjoncteur.
7. Serrer chaque borne du disjoncteur à la valeur spécifiée sur le disjoncteur.
8. Serrer chaque borne de neutre et de m.à l.t. à la valeur spécifiée dans le schéma de câblage du centre de distribution attaché à l'intérieur de la porte.

Retrait

1. Mettre le disjoncteur hors tension (O). Retirer les conducteurs.
2. Soulever l'extrémité enfichable du disjoncteur jusqu'à ce que la mâchoire de ce dernier se déconnecte de la barre-bus. Continuer à lever jusqu'à ce que l'extrémité de bornes se dégage du rail de montage. Voir la figure 4.

Figure / Figura / Figure 4 : Branch Circuit Breakers / Interruptores automáticos derivados / Disjoncteurs de dérivation



INSTALLING THE TRIM

1. Remove the twistouts with pliers at the center of the twistout. See Figure 5. Remove only enough twistouts to match the number of circuit breakers being installed.
2. Identify the circuit breakers on the directory label.
3. For service equipment, apply the "Service Disconnect" label(s) near the main circuit breaker handle(s). If load center is not used as service equipment, apply "Main" label to cover near the main circuit breaker handle. See Figure 5.
4. Close the unused circuit breaker openings with the filler plates as listed on the trim directory label.

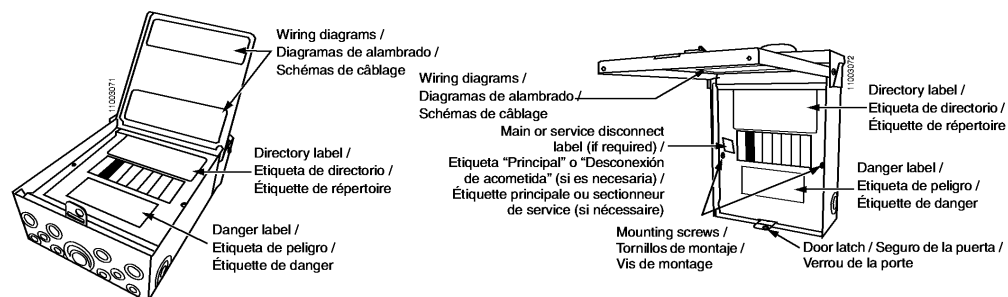
INSTALACIÓN DEL MARCO

1. Utilice unas pinzas para torcer y extraer los rectángulos por en medio. Vea la figura 5. Retire sólo los rectángulos desprendibles necesarios correspondientes a la cantidad de interruptores automáticos que va a instalar.
2. Identifique los interruptores automáticos en la etiqueta de directorio.
3. Para el equipo de acometida, coloque la(s) etiqueta(s) "Desconexión de acometida" junto a la(s) palanca(s) del interruptor automático principal. Si el centro de carga no se usa como equipo de acometida, coloque la etiqueta "Principal" en la cubierta junto a la palanca del interruptor automático principal.
4. Cubra todas las aberturas sin utilizar con las placas de relleno que se enumeran en la etiqueta de directorio en el marco.

INSTALLATION DE LA GARNITURE

1. Retirer les plaquettes à tordre avec des pinces appliquées au centre de la plaquette. Voir la figure 5. Ne retirer qu'un nombre de plaquettes à tordre correspondant au nombre de disjoncteurs à installer.
2. Identifier les disjoncteurs sur l'étiquette de répertoire.
3. Pour les appareils de service, fixer les étiquettes " sectionneur de service " près des manettes du disjoncteur principal. Si le centre de distribution n'est pas utilisé comme appareil de service, fixer l'étiquette "Principal" sur le couvercle près de la manette du disjoncteur principal.
4. Fermer les ouvertures de disjoncteur non utilisées à l'aide des plaquettes de remplissage indiquées sur l'étiquette de répertoire des garnitures.

Figure / Figura / Figure 5 : Label Application / Cómo colocar las etiquetas / Application des étiquettes



ENERGIZING THE LOAD CENTER

1. Before energizing the load center, turn OFF (O) the main and all branch circuit breakers.
2. After power is turned ON (I) to the load center, first turn ON (I) the main circuit breaker (if installed) and then turn ON (I) the branch circuit breakers.
3. Rotate the door latch counterclockwise to allow engagement through the door slot.
4. Close the door until secured by the latch.

CÓMO ENERGIZAR EL CENTRO DE CARGA

1. Antes de energizar el centro de carga, desconecte (O) los interruptores automáticos principal y derivados.
2. Una vez que el centro de carga ha sido energizado, primero conecte (I) el interruptor automático principal (si está instalado) y luego los interruptores automáticos derivados.
3. Gire el seguro de la puerta en sentido contrario de las manecillas del reloj para poder enganchar la puerta por la ranura.
4. Cierre la puerta y asegúrese de que esté bien cerrada con el seguro.

MISE SOUS TENSION DU CENTRE DE DISTRIBUTION

1. Avant de mettre sous tension le centre de distribution, mettre hors tension le disjoncteur principal et tous les disjoncteurs de dérivation.
2. Après la mise sous tension (I) du centre de distribution, mettre d'abord le disjoncteur principal sous tension (I), s'il est installé, puis les disjoncteurs de dérivation.
3. Faire pivoter le verrou de la porte dans le sens anti-horaire pour permettre son engagement dans la fente de la porte.
4. Fermer la porte jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée à l'aide du loquet.

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric USA
1601 Mercer Road
Lexington, KY 40511 USA
1-888-SquareD (1-888-778-2733)
www.us.SquareD.com

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric Canada
19 Waterman Avenue, M4B 1 Y2
Toronto, Ontario
1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca